

Научная статья
УДК 378
doi: 10.17223/15617793/476/21

Дистанционное образование без дистанции: гармонизация педагогического общения на занятиях по русскому языку как иностранному в вузе

Ирина Викторовна Салосина^{1, 2, 3}, Татьяна Александровна Демидова^{1, 4},
Любовь Михайловна Гриценко^{1, 5}

¹Национальный исследовательский Томский политехнический университет, Томск, Россия

²Томский государственный педагогический университет, Томск, Россия

³salosinaiv@tpu.ru

⁴demidtanya@yandex.ru

⁵grluba@rambler.ru

Аннотация. Решается проблема теоретического обоснования психолого-педагогических условий гармонизации педагогического общения в процессе обучения студентов русскому языку как иностранному в контексте перехода университетов на дистанционное образование в связи с пандемией новой коронавирусной инфекции 2020–2021 гг. Сделан вывод о необходимости реализации текстоориентированного подхода при разработке образовательного контента. Обоснованы принципы использования информационных ресурсов Zoom, Moodle, Kahoot, Miro. Приведены результаты опроса иностранных студентов Национального исследовательского Томского политехнического университета.

Ключевые слова: педагогическое общение, гармонизация общения, дистанционное образование, иностранные студенты, текстоориентированный подход

Для цитирования: Салосина И.В., Демидова Т.А., Гриценко Л.М. Дистанционное образование без дистанции: гармонизация педагогического общения на занятиях по РКИ в вузе // Вестник Томского государственного университета. 2022. № 476. С. 191–200. doi: 10.17223/15617793/476/21

Original article
doi: 10.17223/15617793/476/21

Distance education without distance: Harmonization of pedagogical communication in the RFL classroom at the university

Irina V. Salosina^{1, 2, 3}, Tatyana A. Demidova^{1, 4}, Lubov M. Gritsenko^{1, 5}

¹National Research Tomsk Polytechnic University, Tomsk, Russian Federation

²Tomsk State Pedagogical University, Tomsk, Russian Federation

³salosinaiv@tpu.ru

⁴demidtanya@yandex.ru

⁵grluba@rambler.ru

Abstract. The article presents a study of the problem of creating a language environment in the context of distance education. The article is aimed at solving the problem of theoretical substantiation of the psychological and pedagogical conditions for harmonizing pedagogical communication in the process of teaching students Russian as a foreign language in the context of the transition of universities to distance education in connection with the 2020–2021 pandemic, which led to a global transformation of the communication channel in pedagogical communication. The aim of the study is to identify the psychological and pedagogical conditions for the harmonization of pedagogical communication in the process of teaching Russian as a foreign language at a university in the context of the transition to a distance learning format. Pedagogical communication is considered as the main technology for the implementation of educational activities, a tool for interaction between the subjects of the educational process. The components of pedagogical communication are educational speech situations and their components: communicants, external circumstances, internal circumstances (N.I. Formanovskaya). The key is the presentation of pedagogical communication in the form of a “communicative circle”, formulated within the framework of a text-oriented approach to teaching the Russian language (N.S. Bolotnova). The harmonization of pedagogical communication is understood as the implementation of psychological and pedagogical conditions that provide maximum comfort for the subjects of educational activity in order to develop their creative and cognitive activity in the information educational environment. The study was conducted on the basis of the National Research Tomsk Polytechnic University during the period of full transition to distance learning in the 2020–2021 academic year. The main research methods are: pedagogical observa-

tion, questioning, analysis of the results of students' activities. As a result of the study, psychological and pedagogical conditions for the harmonization of pedagogical communication were identified in accordance with its functions: information and communication, regulation and communication, education and communication, the function of intercultural interaction. In conclusion, the psychological and pedagogical conditions are systematized, allowing to achieve the harmonization of pedagogical communication in the RFL classroom with a full transition to a distance learning format: the development of personalized educational content, the integrated use of online services; the use of information services as a tool for creating a space for the development of students' personal qualities; the formation of a group as an international team with experience in intercultural communication, professional skills and personal qualities of a teacher.

Keywords: pedagogical communication, harmonization of communication, distance education, foreign students, text-oriented approach

For citation: Salosina, I.V., Demidova, T.A. & Gritsenko, L.M. (2022) Distance education without distance: Harmonization of pedagogical communication in the RFL classroom at the university. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 476. pp. 191–200. (In Russian). doi: 10.17223/15617793/476/21

Введение

Цифровизация системы преподавания русского языка как иностранного в вузах – это процесс, который начался задолго до начала перехода университетов на дистанционный формат обучения в условиях пандемии. В науке уже достаточно широко описаны информационные сервисы и ресурсы, обеспечивающие эффективность такого процесса обучения, однако открытой, по мнению исследователей в области методики РКИ, остается проблема создания языковой среды в условиях дистанционного образования [1]. Одним из аспектов ее решения, по нашему мнению, является гармонизация педагогического общения.

С точки зрения современной науки, педагогическое общение традиционно рассматривается как особый вид совместной деятельности педагога и учащихся, которая направлена на формирование знаний, умений, личностное развитие и повышение мотивации овладения предметом [2. С. 192]. С этих позиций педагогическое общение можно рассматривать в качестве основной технологии реализации образовательной деятельности, инструмента взаимодействия субъектов образовательного процесса. Формирующей базой педагогического общения является особый образовательный контент, прогнозируемый и генерируемый преподавателем, а каналом связи – межличностное общение участников реализации программы обучения. Данный канал обеспечивает не только мониторинг освоения определенных знаний, но и позволяет отслеживать психологическое состояние учащихся и оперативно реагировать на их познавательные запросы. Это особо важно при реализации курсов русского языка для иностранных учащихся, поскольку от результатов обучения зависит их успешность в овладении программами профессиональной подготовки в российских университетах, а также социокультурная адаптация и интеграция в общество принимающего региона. Однако современная общемировая ситуация 2020–2021 гг., вызванная пандемией, привела к глобальной трансформации именно канала связи в педагогическом общении, поскольку вся вузовская система образования была переведена на дистанционный формат обучения. В ситуации, когда невозможна передача информации по каналу **человек – человек**, поскольку в настоящее время исполь-

зуется канал **человек – компьютер – человек**, создается определенный барьер восприятия и понимания текстов как информационной составляющей обучения, студенты часто не понимают поставленных перед ними задач, не говоря уже о том, что в данной ситуации практически нивелируется межличностная составляющая педагогического общения. Кроме того, возникает проблема формирования и объединения интернационального студенческого коллектива, хотя тот факт, что степень сплоченности студенческой группы оказывает положительное влияние на результативность обучения, не вызывает сомнения. Реалии современного мира формируют ситуацию географической разобщенности учащихся, когда большая часть студентов находится в странах проживания, часть – осталась в России. Группу, которую следует рассматривать отдельно, составляют слушатели подготовительного отделения, которые ни разу в жизни не видели друг друга, не были в России и никогда не изучали русский язык. Перед преподавателем встает вопрос: каким образом координировать деятельность такого коллектива?

Необходимо отметить, что сам дистанционный формат обучения породил в научно-педагогическом и студенческом сообществе большое количество разногласий и споров: от полного неприятия до нежелания «выходить» из онлайн-режима. Наблюдается тенденция к увеличению количества информационных ресурсов, платформ, онлайн-школ, предлагающих иностранцам разнообразные курсы по изучению русского языка дистанционно. Проведенные исследования оценки удовлетворенности качеством обучения в онлайн-режиме часто демонстрируют негативное отношение к работе в дистанционном формате. Для преподавателей это связано «с разрушением привычного уклада жизни и необходимостью по-иному рассматривать свое рабочее место, искать индивидуальные подходы к обучению» [3], с позиции иностранных студентов наблюдается снижение мотивации к обучению [4].

Ответы на эти вызовы в настоящее время пытаются найти ученые, работающие в контексте «позитивной психологии». Ключевыми факторами, обеспечивающими эффективность и развитие образования, на их взгляд, являются принятие современных условий обучения и «адаптация к новым формам общения»

посредством коммуникативно-психологических заданий [5. С. 256]. Необходимость анализа и систематизации психологических факторов, негативно повлиявших на качество обучения, отмечают также зарубежные исследователи, которые говорят о том, что причиной может быть не столько сама дистанционная форма обучения, сколько комплекс проблем, связанных с пандемией в целом [6].

Поскольку сама ситуация для мировой практики высшего образования сложилась уникальная, несмотря на изученность вопросов использования электронных средств обучения в формате реализации отдельных программ либо в контексте смешанного обучения, глобально и многоаспектно проблему полного перехода на дистанционное образование в науке не исследовали. Одним из способов решения проблемы, с нашей точки зрения, является разработка и реализация психолого-педагогических условий гармонизации педагогического общения, благодаря которым возможно стирание границ между офлайн- и онлайн-обучением путем повышения эффективности обучения и мотивации учащихся, поскольку, на наш взгляд, онлайн-формат содержит все необходимые элементы (сервисы, технологии, ресурсы), которые позволяют организовать учебный процесс эффективно и качественно.

Это позволило сформулировать **цель исследования**: выявить психолого-педагогические условия гармонизации педагогического общения в процессе обучения русскому языку как иностранному в вузе в контексте перехода на дистанционную форму обучения.

Методология исследования

Сложность рассмотрения феномена педагогического общения заключается в междисциплинарности подходов к его изучению. Данное понятие рассматривается в контексте педагогики, психологии, лингвистики, педагогической риторики, методики преподавания.

Впервые теоретические представления о структуре и особенностях педагогического общения были сформулированы в работах В.А. Кан-Калика, Г.А. Ковалева, А.А. Леонтьева. В.А. Кан-Калик выделяет и его функциональную составляющую: обмен информацией, межличностное познание, организация и регуляция взаимоотношений, самопрезентация личности педагога [7. С. 9].

Для нашего исследования принципиальным будет положение о том, что составляющими педагогического общения являются учебно-речевые ситуации и их компоненты: коммуниканты (**кто-кому**), внешние обстоятельства (**где-когда**), внутренние обстоятельства (**почему-зачем**) [8. С. 56]. В данном аспекте особенно важным является способ трансляции (**как**), который в качестве компонента вносит Т.А. Ладыженская [9. С. 57].

Ключевым является представление педагогического общения в виде «коммуникативного круга», сформулированное в рамках текстоориентированного подхода к преподаванию русского языка, в кон-

тексте которого модель коммуникации в образовательном процессе представляется как специфическое взаимодействие субъектов образовательного процесса (автора и адресата) посредством генерации текстов (в основном учебных), передаваемых через определенный канал связи [10]. Текстцентризм обозначен также в качестве базового принципа в современной методике преподавания русского языка как иностранного, где текст рассматривается как средство и предмет обучения [11, 12].

В основу исследования положена идея гармонизации общения как достижение «понимания, душевного отклика, эмоционального контакта» [13], берущая начало в работах М.М. Бахтина, развиваемая в исследованиях А.П. Сковородникова, А.К. Михальской Т.А. Ладыженской и других в рамках педагогической риторики. Ю.В. Щербинина рассматривает данную проблему как концепцию гармонизации педагогического дискурса посредством реализации прагматического, гносеологического, эстетического и этического компонентов [14, 15]. Поскольку для данного исследования принципиальным является трансформация канала связи в педагогическом общении (использование электронных сервисов и платформ), то особое значение имеют выводы ученых об использовании дистанционных технологий в процессе обучения русскому языку как иностранному [1]. Отдельные исследователи отмечают, что дистанционное образование отличается от традиционного только формой передачи информации, а представления о цели (формирование иноязычной коммуникативной компетенции) и содержании обучения остаются неизменными [16].

Таким образом, основные компоненты педагогического общения будут рассмотрены следующим образом: **текст** – образовательный контент для создания электронных курсов, устные и письменные сообщения в системах видеоконференций, чатах, мессенджерах; **канал связи** – информационные сервисы и платформы; **адресат** – учащийся, чаще всего находящийся вне языковой среды, с ограниченными возможностями использования интернета; отдельная категория – учащийся, никогда не изучавший русский язык. Частным случаем реализации педагогического общения с данным типом адресата является отсутствие возможности использовать язык-посредник для установления первоначального контакта (например, многочисленная группа китайских студентов без знания английского языка); **адресант** – преподаватель, обладающий определенным набором профессиональных компетенций в сфере использования информационно-коммуникативных технологий; **код** – иностранный (русский) язык.

Результаты и обсуждение

Под гармонизацией педагогического общения мы понимаем реализацию психолого-педагогических условий, обеспечивающих максимальный комфорт субъектам образовательной деятельности для развития их творческой и познавательной активности в информационной образовательной среде, а также эф-

фективное осуществление функций педагогического общения: информационно-коммуникативной, регуляционно-коммуникативной, воспитательно-коммуникативной [9]. В ситуации, когда педагогическое общение является инструментом взаимодействия интернационального коллектива, считаем необходимым добавить функцию межкультурного взаимодействия, которая реализуется как в направлении *преподаватель* (носитель русской культуры) и *иностранцы* (представители различных культур), так и в межкультурной коммуникации всех участников образовательного процесса.

Исследование проводилось на базе Национального исследовательского Томского политехнического университета (НИ ТПУ) в период полного перехода на дистанционную форму обучения в 2020/21 учебном году. Основными методами исследования являются: педагогическое наблюдение, анкетирование, анализ результатов деятельности учащихся. При разработке опросника использовались материалы исследования НИУ «Высшая школа экономики» [17]. В опросе приняли участие 19 иностранных студентов НИ ТПУ. Из них 58% опрошенных – студенты КНР, находившиеся во время обучения на территории КНР, остальные – студенты из Индии, Индонезии, Камеруна, Мальдив, Сенегала, Сирии, Ирана (по одному представителю страны).

В результате исследования были выявлены психолого-педагогические условия гармонизации педагогического общения в соответствии с его функциями.

Эффективная реализация информационно-коммуникативной функции обеспечивается разработ-

кой персонализированного образовательного контента (как совокупности текстов, выполняющих дидактическую функцию) для размещения в информационной образовательной среде. Под персонализацией мы понимаем учет уровня освоения языка, профессиональную направленность, культурные особенности и образовательные потребности учащихся.

Вслед за Ю.В. Щербининой [14], определим основополагающие принципы формирования такого контента: согласованность элементов (прагматический компонент), смысловая связанность элементов (гносеологический компонент). Несмотря на то что данный контент может и должен обладать гипертекстуальностью, возможностью перехода на различные ресурсы интернета, важным принципом, которому необходимо следовать, является централизация – размещение и систематизация всех предлагаемых материалов на одном ресурсе, будь то электронный курс на платформе Moodle, в Google Classroom, либо в специально созданной группе в любой доступной для студентов социальной сети. Такой ресурс должен обеспечивать возможность вернуться к изученному материалу и выполнить задания многократно. Кроме того, он должен обладать открытостью в представлении результатов, что помогает учащимся самостоятельно контролировать качество обучения и при необходимости корректировать свои знания по отдельным темам. Наиболее подходящим ресурсом, позволяющим реализовать все эти принципы, является платформа LMS Moodle, это подтверждают результаты опроса студентов, которые показаны на рис. 1.

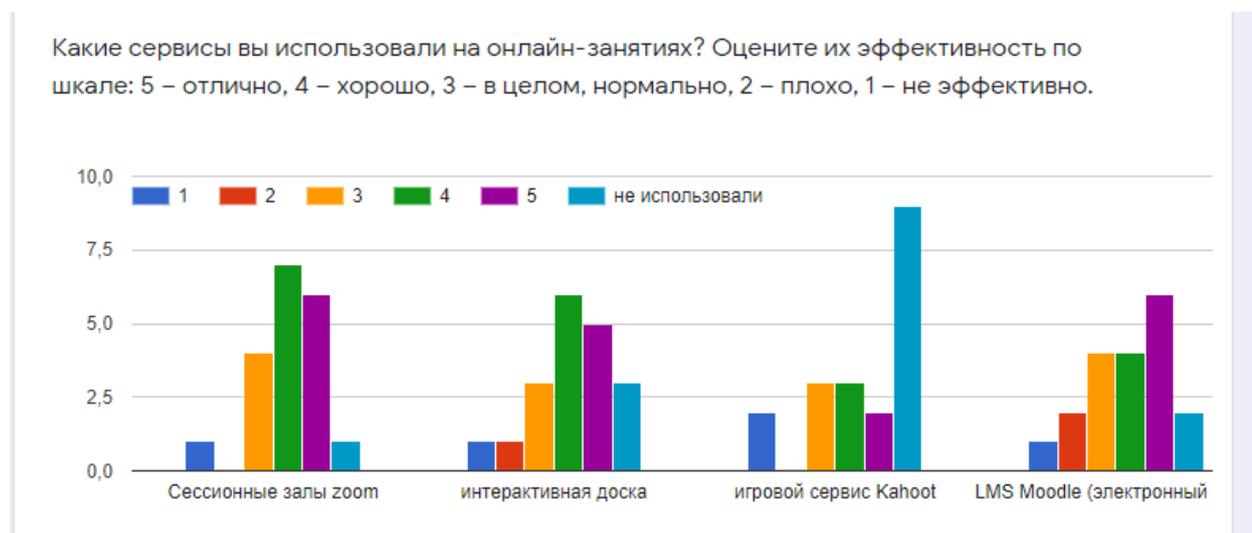


Рис. 1. Оценка эффективности онлайн-сервисов

Основной принцип формирования контента – реализация модели «шаг за шагом» с возможностью вернуться, выполнить задание несколько раз, до достижения более высокого результата. Ресурс позволяет создавать курс в формате электронного учебника, структурировать материал и комплексно активизировать все виды речевой деятельности в контексте изучения од-

ной лексико-грамматической темы: чтение, письмо, аудирование, говорение – что чаще всего невозможно при использовании традиционного учебника.

Одним из преимуществ платформы Moodle также является возможность осуществлять мониторинг за деятельностью учащихся, в частности, отслеживать время работы, количество попыток, которые осуществляет

пользователь. Анализ полученных данных педагогического наблюдения за деятельностью учащихся в электронном курсе «РКИ. Второй сертификационный уровень. Субтест “Письмо”» позволил выделить инструменты «Тест» и «Лекция» как наиболее востребованные студентами. Была проанализирована активность выполнения курса: из 40 учащихся 40 обратились к этим инструментам повторно. Следует отметить, что студенты обращались к предложенным тестам несколько раз (в среднем – три раза), большинство учащихся стремились к выполнению теста на максимально возможный балл. Кроме того, наиболее активные и мотивированные студенты (в каждой группе 1–2 человека) работают на опережение и выполняют задания последующих тем, что не снижает их активности во время проведения занятия.

В момент, когда университеты экстренно перешли на дистанционный формат обучения, преподаватели не были готовы обеспечить образовательный процесс учебно-методическими материалами, ориентирован-

ными на данный формат. В связи с чем студенты в большинстве случаев получали задания по электронной почте либо через мессенджеры и отправляли таким же способом, делая фотографии тетради, что затрудняло контроль выполнения, анализ и систематизацию работ, а также осложняло проверку правильности выполнения заданий. Помимо низкой результативности такой деятельности, организация учебного процесса таким образом приводила к психологическим проблемам со стороны как преподавателя, так и студентов. Однако длительный период дистанционной работы сформировал устойчивую мотивацию преподавателей к овладению современными средствами электронного обучения.

По результатам анкетирования в конце учебного года большая часть студентов, в целом, положительно оценивает уровень готовности преподавателей к использованию дистанционных технологий обучения. Данные представлены на рис. 2.

Как вы считаете, вуз и ваши преподаватели оказались готовы к экстренному переходу на дистанционный формат?

19 ответов

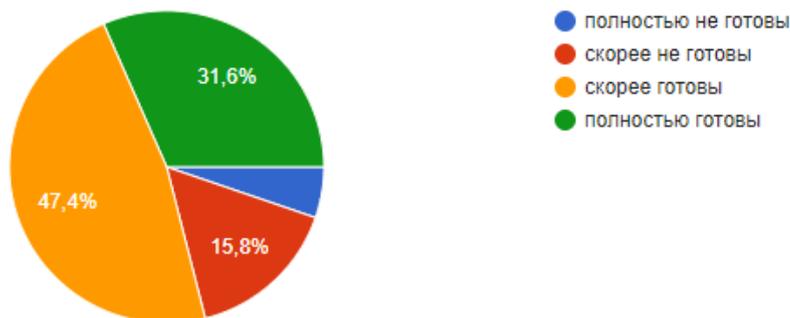


Рис. 2. Оценка уровня готовности вуза и преподавателей к использованию дистанционных технологий обучения

Анализ оценки эффективности использованных информационных сервисов в процессе дистанционного обучения позволил выделить условие реализации регуляционно-коммуникативной функции: управление познавательной активностью учащихся посредством системы использования образовательных сервисов и платформ, которые обеспечивают канал связи педагогического общения.

Интересным представляются результаты исследования ВШЭ, где, отвечая на вопрос «Как сейчас проходят ваши занятия в дистанционном формате по дисциплинам, идущим в этом семестре?», часть студентов отмечают, что очные занятия заменены на онлайн-курсы без участия преподавателя (30% – первая волна перехода на дистанционное обучение; 26% – вторая волна) [17]. С нашей точки зрения, в ситуации обучения русскому языку иностранных студентов это не допустимо.

Согласно проведенному опросу, наиболее сложным в процессе дистанционного изучения языка для

иностранцев было овладение навыками говорения. Данные представлены на рис. 3.

Этот факт обусловил необходимость одновременного использования на занятии сервисов, обеспечивающих проведение видеоконференций (например, Zoom), и электронных курсов, и платформ.

Функционал видеоконференции Zoom.us предоставляет условия для решения проблемы развития навыков устной коммуникации: работа в сессионных залах дает возможность организовать индивидуальную работу со студентом (онлайн-консультация), групповую работу, проектную деятельность. Кроме того, ресурс позволяет студентам общаться между собой и с преподавателем, обсуждая в том числе не только учебные вопросы, но и актуальные для них темы.

Принимая во внимание данные опроса иностранных студентов НИ ТПУ, можем сделать вывод о равнозначности положительных оценок использования как ресурсов электронного курса, так и видеоконфе-

ренций Zoom (см. рис. 1). На наш взгляд, электронный курс на занятии выполняет функцию учебника и тетради, в связи с чем важно одновременное исполь-

зование видеоконференции и курса, что создает эффект работы в аудитории и обеспечивает эффективную обратную связь.

Что было наиболее сложным в процессе изучения русского языка?

19 ответов

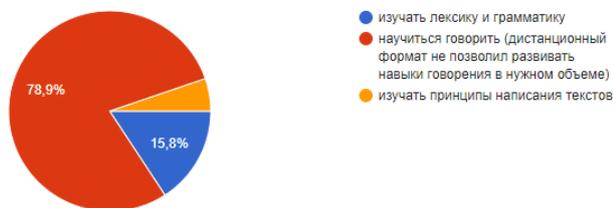


Рис. 3. Оценка проблемных зон в процессе онлайн-обучения

Комплексное использование онлайн-сервисов обеспечивает эффективность образовательного процесса, повышает мотивацию к обучению, поскольку позволяет использовать различные виды деятельности на занятии: от тренировки отдельных грамматических навыков до создания проектов, в том числе и в микро-группах.

Основные принципы, реализуемые в процессе дистанционного образования в контексте преподавания русского языка как иностранного: наглядность, доступность, интерактивность. Рассмотрим особенности использования отдельных информационных сервисов в данном контексте. Интерактивная доска Miro является универсальной платформой, имеющей функционал для размещения любого материала (аудио/видео, таблицы, схемы, задания), она также дает возможность учащимся активно участвовать в учебном процессе: выполнять задания на доске, возвращаться к изученному материалу и т.д. Кроме того, исследователи отмечают эффективность геймифицированных цифровых сервисов (напри-

мер, Kahoot.it), поскольку геймификация способствует формированию позитивного восприятия изучаемой дисциплины, позволяет разнообразить учебный процесс через смену деятельности, а также предоставляет возможность проводить экспресс-контроль с мгновенным получением результатов, комментированием и систематизацией. При этом студенты не могут использовать вспомогательный материал благодаря функции ограничения по времени [18, 19]. Отзывы студентов демонстрируют позитивное восприятие игровых технологий, которые делают процесс обучения интересным. В настоящее время платформа Moodle также позволяет встраивать игровые инструменты, такие как кроссворд, sudoku, игры «Миллионер», «Криптекс», «Спрятанная картинка» и т.д.

В таблице представлены некоторые сервисы и ресурсы, использованные авторами на занятиях по русскому языку как иностранному в течение 2020/21 учебного года, указаны возможности онлайн-платформ, выделены их ключевые функции.

Сервисы и ресурсы, использованные на занятиях по РКИ в 2020/21 учебном году

Сервис	Функция	Возможности
Платформа для организации видеоконференций Zoom	Обучающая. Организация коммуникативного взаимодействия в устной форме. Развитие навыков говорения	Демонстрация сторонних ресурсов (в том числе электронных курсов, учебников и т.д.). Возможность комментирования в чатах. Возможность совместного использования
Образовательная платформа LMS Moodle	Обучающая. Контролирующая	Создание индивидуального контента с учетом потребностей каждого обучающегося и потребностей группы. Возможность интеграции в сторонние ресурсы (учебники//ссылки)
Интерактивная доска Miro	Обучающая. Контролирующая	Наглядность. Возможность многократного возвращения. Индивидуальная / групповая работа. Интеграция со сторонними сервисами. Возможность редактирования контента
Игровой сервис Kahoot	Организация коммуникативного взаимодействия. Контролирующая. Мотивирующая	Командная и индивидуальная работа. Отсутствие необходимости в регистрации. Экспресс-опрос. Возможность добавлять видеоизображение. Возможность онлайн-анализа результатов. Понятный интерфейс

Не вызывает сомнения тот факт, что профессиональная подготовленность преподавателя также служит важным условием успешного освоения дисциплины (рис. 4). Подавляющее большинство студентов считают, что «эффективно организовать процесс онлайн-обучения возможно, это зависит от преподава-

тели» (рис. 4). Подавляющее большинство студентов считают, что «эффективно организовать процесс онлайн-обучения возможно, это зависит от преподава-

теля» (18 человек); следовательно, необходима информационная поддержка преподавателя, обеспече-

ние вузом возможности прохождения соответствующих курсов повышения квалификации.

Насколько преподаватели вуза владеют методиками онлайн-обучения?

19 ответов

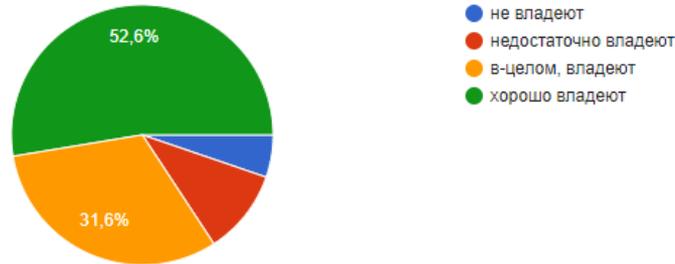


Рис. 4. Оценка владения преподавателями методиками онлайн-обучения

В качестве реализации воспитательно-коммуникативной функции педагогического общения мы рассматриваем комплексное использование информационных сервисов, представляющих собой инструмент для создания пространства развития личностных качеств обучающихся, и прежде всего, для формирования навыков самоорганизации. Значительная часть респондентов отмечают, что «получать знания в нужном объеме при работе онлайн можно, если правильно организовать себя» (14 человек из 19). Было замечено, если электронный курс разработан с учетом образовательных потребностей обучающихся, студенты старших курсов проявляют большую самостоятельную активность и часто работают на опережение, выполняя задания последующих тем. Многие из них неоднократно обращаются к заданиям до достижения 100%-го результата. Вот почему важно давать возможность видеть результат и выполнять несколько раз один тест, используя его настройки.

Вторым аспектом реализации данной функции является максимальное проявление языковой личности автора (преподавателя) при выборе платформы для реализации педагогического общения. Возможности преподавателя привлечь к себе внимание как личности ограничены дистанционным форматом. Особо остро проблема стоит, если преподаватель работает с группой первый год, еще сложнее реализация дистанционного формата обучения на начальном уровне освоения языка, поэтому основной способ установления контакта между преподавателем и студентами – это наполнение электронных образовательных ресурсов. От качества и точного соответствия образовательным потребностям обучающихся представляемого образовательного контента зависит, состоится ли межличностное взаимодействие (будет ли работать «коммуникативный круг» педагогического общения), умение смотреть и видеть, слышать и слушать. Первый индикатор эффективности – работа с видео или без видео (при наличии технической возможности), что определяет уровень мотивации обучающихся идти на контакт. В результате педагогического наблюдения было отмечено, что по мере развития межлич-

ностных отношений между преподавателем и студентами, а также внутри группы, учащиеся стремятся визуализировать свой образ, чтобы быть узнаваемым в коллективе, а при отсутствии возможности работать с видео постоянно, стараются включить веб-камеру на время своего ответа, на момент приветствия и прощания, размещают фотографию.

Особенностью педагогического общения в поликультурной образовательной среде является реализация функции межкультурного взаимодействия. Безусловно, дистанционный формат обучения затрудняет процесс формирования группы как интернациональной команды, работающей над достижением единого образовательного результата – сформировать определенный уровень иноязычной коммуникативной компетенции. Однако это возможно, во-первых, путем свободного доступа к видеоконференцсвязи на платформе Zoom, когда преподаватель устанавливает в настройках свободный вход участников. В этой ситуации группа может войти в «аудиторию» раньше преподавателя, а иногда без преподавателя и обсуждать волнующие темы, не ощущая психологического барьера, связанного с виртуальным каналом связи. Во-вторых, это представляется возможным благодаря тематическому наполнению курсов, обязательному включению тем страноведческого характера на основе знаний о культурных особенностях представителей конкретного студенческого коллектива.

Интересным представляется сравнение результатов диагностики уровня удовлетворенности студентов по итогам обучения на курсе «Научный стиль речи» на этапе предвузовской (предмагистерской) подготовки. Учащимся предлагалось анонимно ответить на вопросы анкеты «Организация учебной дисциплины и педагогические компетенции преподавателя». В 2020/21 учебном году, который был реализован полностью в дистанционном формате, на вопросы, касающиеся организационной стороны занятия, были получены следующие ответы: *преподаватель умеет вызвать интерес и поддержать интерес к своему курсу; мне были понятны цели и результаты изучения материала дисциплины; преподаватель эффективно*

использует время на занятиях. В итоге был получен максимально возможный балл (во всех группах) – 4.

На вопросы, касающиеся непосредственно педагогического общения: *преподаватель ясно и доступно излагает материал* – средний балл 3,9 из 4 возможных; *преподаватель отслеживает реакцию аудитории и умеет снять напряжение* – 3,8; *преподаватель задает вопросы и побуждает студентов к дискуссии* – 3,95.

В 2018/19 учебном году при обучении в очном формате ни один параметр не был отмечен всеми группами на максимальный балл. Вопросы, связанные с организацией коммуникативного взаимодействия на занятии, были оценены по-разному, средний балл составил: 3,7; 3,4; 3,6 соответственно. С нашей точки зрения, это можно объяснить тем, что электронная платформа позволяет визуализировать целостное представление о курсе и его результатах, делает понятным содержание обучения и объем информации, необходимый для усвоения, дает возможность самостоятельно проходить последующие задания и возвращаться к предыдущему материалу, тем самым снимая психологическое напряжение. Задача преподавателя на занятии – побуждение к речемыслительной деятельности на основе содержания электронного курса, т.е. вербализация, оречевление образовательного контента, трансформация его в материал для дискуссии.

Заключение

Таким образом, были выявлены психолого-педагогические условия, позволяющие достичь

гармонизации педагогического общения на занятиях по русскому языку как иностранному при полном переходе на дистанционный формат обучения:

1. Разработка персонализированного образовательного контента (как совокупности текстов, выполняющих дидактическую функцию) для размещения в информационной образовательной среде.

2. Комплексное использование онлайн-сервисов.

3. Использование информационных сервисов в качестве инструмента для создания пространства развития личностных качеств обучающихся.

4. Формирование группы как интернациональной команды, имеющей опыт межкультурной коммуникации, знающей и уважающей особенности культуры всех ее представителей.

5. Профессиональное мастерство и личностные качества преподавателя, проявляющиеся в эффективном использовании информационных технологий обучения и в способности самостоятельно разрабатывать образовательный контент в соответствии с потребностями обучающихся.

Реализация данных условий позволяет достигать основного результата обучения вне зависимости от формата канала связи в педагогическом общении. Большинство опрошенных, несмотря на наличие трудностей, все-таки отмечают удовлетворенность результатами организации дистанционного обучения в вузе (рис. 5).

Удовлетворены ли вы обучением в дистанционном формате?

19 ответов

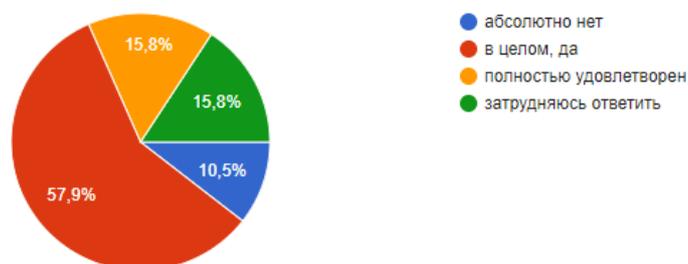


Рис. 5. Оценка удовлетворенности обучением в дистанционном формате

Список источников

1. Дунаева Л.А., Левина Г.М., Богомолов А.Н., Васильева Т.В. Цифровизация области преподавания РКИ: первые итоги и перспективы // Русский язык за рубежом. 2020. № 5. С. 4–9. doi: 10.37632/PI.2020.282.5.001.
2. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. М. : Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
3. Рогозин Д.М. Преподаватели российских вузов о развитии онлайн-среды в условиях пандемии // Мониторинг экономической ситуации в России. Тенденции и вызовы социально-экономического развития. 2020. № 14 (116). URL: <https://www.ranepa.ru/documents/26-05-2020-rigozin.pdf> (дата обращения: 01.07.2021).
4. Mehmet Firat, Hakan Kılınc, Tevfik Volkan Yüzer. Level of intrinsic motivation of distance education students in e-learning environments. // Journal of Computer Assisted Learning. 2017. Vol. 34, Is. 1. P. 63–70. doi: 10.1111/jcal.12214.
5. Поршнева Е.Р., Краснова М.А. Обучение иностранному языку в контексте позитивной психологии // Язык и культура. 2021. № 53. С. 255–269. doi: 10.17223/19996195/53/16.
6. İdris Göksu, Naif Ergün, Zafer Özkan, Halis Sakız. Distance education amid a pandemic: Which psycho-demographic variables affect students in higher education? // Journal of Computer Assisted Learning. 2021. P. 1–4. doi: 10.1111/jcal.12544
7. Кан-Калик В.А., Ковалев Г.А. Педагогическое общение как предмет теоретического и прикладного исследования // Вопросы психологии. 1985. № 4. С. 9–16.
8. Формановская Н.И. Речевое общение и коммуникативное взаимодействие // Русская речь. № 4. 2014. С. 55–58.

9. Риторика: учебник / З.С. Смелкова, Н.А. Ипполитова, Т.А. Ладыженская и др. ; под. ред. Н.А. Ипполитовой. М. : ТК Велби; Проспект, 2006. 448 с.
10. Болотнова Н.С. Текстовая компетенция // Эффективное речевое общение (базовые компетенции): Словарь-справочник. Электронное издание. Красноярск : Изд-во СФУ, 2014. С. 671–672.
11. Сухотерина Т.П., Бобина К.Р. Региональный текст как средство обучения русскому языку как иностранному: методический аспект // Педагогическое образование на Алтае. 2018 № 1. С. 102–106.
12. Гончар И.А. Звучащий текст как объект методики в аспекте РКИ // Русский язык за рубежом. 2011. № 2 С. 25–31.
13. Болотнова Н.С. Гармонизация речевого общения // Эффективное речевое общение (базовые компетенции): Словарь-справочник. Электронное издание. Красноярск : Изд-во СФУ, 2014. С. 90–91.
14. Щербинина Ю.В. Основные направления гармонизации педагогического дискурса // Преподаватель XXI век. 2009. № 1. С. 162–169.
15. Щербинина Ю.В. Педагогический дискурс: типическое и архитипическое // Наука и школа. 2010. № 2. С. 36–40.
16. Ускова О.А., Ипполитова Л.В. Дистанционная форма обучения русскому языку как иностранному: проблемы и перспективы // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2017. № 5. С. 42–50.
17. Опрос студентов российских вузов об условиях дистанционного обучения // Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики». URL: <https://cim.hse.ru/covidsurvey>
18. Alawadhi A., Abu-Ayyash E.A.S. Students' perceptions of Kahoot!: An exploratory mixed-method study in EFL undergraduate classrooms in the UAE // Education and Information Technologies. 2021. doi: 10.1007/s10639-020-10425-8.
19. Barrio C.M., Organero M.M., Soriano J.S. Can Gamification improve the benefits of student response Systems in Learning? An experimental study // IEEE Transactions on Emerging Topics in Computing. 2016. Vol. 4 (3). P. 429–438. doi: 10.1109/TETC.2015.2497459.

References

1. Dunaeva, L.A. et al. (2020) Digitalization of the Russian as a foreign language area: first results and perspectives. *Russkiy yazyk za rubezhom – Russian Language Abroad*. 5 (282). pp. 4–9. (In Russian). doi: 10.37632/Pl.2020.282.5.001
2. Azimov, E.G. & Shchukin, A.N. (2009) *Novyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatiy (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [A new dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of language teaching)]. Moscow: Izdatel'stvo IKAR.
3. Rogozin, D.M. (2020) Prepodavately rossiysskikh vuzov o razvitiy onlayn-sredy v usloviyakh pandemii [Teachers of Russian universities on the development of the online environment in a pandemic]. *Monitoring ekonomicheskoy situatsii v Rossii. Tendentsii i vyzovy sotsial'no-ekonomicheskogo razvitiya*. 14 (116). [Online] Available from: <https://www.ranepa.ru/documents/26-05-2020-rogozin.pdf> (Accessed: 01.07.2021).
4. Firat, M., Kilinc, H. & Volkan Yüzer, T. (2017) Level of intrinsic motivation of distance education students in e-learning environments. *Journal of Computer Assisted Learning*. 1 (34). pp. 63–70. doi: 10.1111/jcal.12214
5. Porshneva, E.R. & Krasnova, M.A. (2021) Foreign language teaching in the context of positive psychology. *Yazyk i kul'tura – Language and Culture*. 53. pp. 255–269. (In Russian). doi: 10.17223/19996195/53/16
6. Göksu, I. et al. (2021) Distance education amid a pandemic: Which psycho-demographic variables affect students in higher education? *Journal of Computer Assisted Learning*. pp. 1–4. doi: 10.1111/jcal.12544
7. Kan-Kalík, V.A. & Kovalev, G.A. (1985) Pedagogicheskoe obshchenie kak predmet teoreticheskogo i prikladnogo issledovaniya [Pedagogical communication as a subject of theoretical and applied research]. *Voprosy psikhologii*. 4. pp. 9–16.
8. Formanovskaya, N.I. (2014) Rechevoe obshchenie i kommunikativnoe vzaimodeystvie [Speech communication and communicative interaction]. *Russkaya rech' – Russian Speech*. 4. pp. 55–58. (In Russian).
9. Ippolitova, N.A. (ed.) (2006) *Ritorika* [Rhetoric]. Moscow: TK Velbi; Prospekt.
10. Bolotnova, N.S. (2014) Tekstovaya kompetentsiya [Textual competence]. In: Skovorodnikov, A.P. (ed.) *Effektivnoe rechevoe obshchenie (bazovye kompetentsii)* [Effective Speech Communication (Basic competencies)]. Krasnoyarsk: Siberian Federal University. pp. 671–672.
11. Sukhoterina, T.P. & Bobina, K.R. (2018) Regional text as a mean of teaching russian as a foreign language: methodical aspect. *Pedagogicheskoe obrazovanie na Altae*. 1. pp. 102–106. (In Russian).
12. Gonchar, I.A. (2011) The sounding text as an object of methodics in the framework of Russian as a foreign language. *Russkiy yazyk za rubezhom – Russian Language Abroad*. 2 (225). pp. 25–31. (In Russian).
13. Bolotnova, N.S. (2014) Garmonizatsiya rechevogo obshcheniya [Harmonization of speech communication]. In: Skovorodnikov, A.P. (ed.) *Effektivnoe rechevoe obshchenie (bazovye kompetentsii)* [Effective Speech Communication (Basic competencies)]. Krasnoyarsk: Siberian Federal University. pp. 90–91.
14. Shcherbinina, Yu.V. (2009) Osnovnye napravleniya garmonizatsii pedagogicheskogo diskursa [The main directions of harmonization of pedagogical discourse]. *Prepodavatel' XXI vek*. 1-1. pp. 162–169.
15. Shcherbinina, Yu.V. (2010) Pedagogical discourse: typical and archetypal. *Nauka i shkola – Science and School*. 2. pp. 36–40. (In Russian).
16. Uskova, O.A. & Ippolitova, L.V. (2017) Computer-assisted learning and teaching of Russian as a second language: challenges and perspectives. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki – Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and teaching*. 5 (782). pp. 42–50. (In Russian).
17. HSE University. (2020) *Opros studentov rossiysskikh vuzov ob usloviyakh distantsionnogo obucheniya* [Survey of students of Russian universities on the conditions of distance learning]. [Online] Available from: <https://cim.hse.ru/covidsurvey>.
18. Alawadhi, A. & Abu-Ayyash, E.A.S. (2021) Students' perceptions of Kahoot!: An exploratory mixed-method study in EFL undergraduate classrooms in the UAE. *Education and Information Technologies*. doi: 10.1007/s10639-020-10425-8
19. Barrio, C.M., Organero, M.M. & Soriano, J.S. (2016) Can Gamification improve the benefits of student response Systems in Learning? An experimental study. *IEEE Transactions on Emerging Topics in Computing*. 3 (4). pp. 429–438. doi: 10.1109/TETC.2015.2497459

Информация об авторах:

Салосина И.В. – канд. пед. наук, доцент отделения русского языка Школы базовой инженерной подготовки Национального исследовательского Томского политехнического университета; доцент кафедры деловой коммуникации на русском и иностранном языках Томского государственного педагогического университета (Томск, Россия). E-mail: salosinaiv@tpu.ru

Демидова Т.А. – канд. филол. наук, доцент отделения русского языка Школы базовой инженерной подготовки Национального исследовательского Томского политехнического университета (Томск, Россия). E-mail: demidtan-ya@yandex.ru

Гриценко Л.М. – канд. филол. наук, доцент отделения русского языка Школы базовой инженерной подготовки Национального исследовательского Томского политехнического университета (Томск, Россия). E-mail: grluba@rambler.ru

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Information about the authors:

I.V. Salosina, Cand. Sci. (Pedagogy), associate professor, National Research Tomsk Polytechnic University (Tomsk, Russian Federation), Tomsk State Pedagogical University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: salosinaiv@tpu.ru

T.A. Demidova, Cand. Sci. (Pedagogy), associate professor, National Research Tomsk Polytechnic University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: demidtanya@yandex.ru

L.M. Gritsenko, Cand. Sci. (Philology), associate professor, National Research Tomsk Polytechnic University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: grluba@rambler.ru

The authors declare no conflicts of interests.

*Статья поступила в редакцию 14.07.2021;
одобрена после рецензирования 16.12.2021; принята к публикации 28.03.2022.*

*The article was submitted 14.07.2021;
approved after reviewing 16.12.2021; accepted for publication 28.03.2022.*